



INSPEKCJA WETERYNARYJNA
**GŁÓWNY LEKARZ
WETERYNARII**
Paweł Niemczuk

Warszawa, dnia 4 lutego 2022 r.

**Wojewódzcy Lekarze Weterynarii
- wszyscy -**

Nasz znak: WEŻPZ.540.16.2022 .1.CN
Dotyczy sprawy nr:

Pismo z dnia:

Nawiązując do pisma znak: WEŻPZ.540.306.2021.1.CN z dnia 17 grudnia 2021 r. w sprawie m. in. wprowadzenia przez właściwe służby chińskie (GACC) nowego systemu rejestracji przedsiębiorstw CIFER (ang. *Registration Management Application of Overseas Production Enterprise of Imported Food System*), informuję.

Na stronie internetowej Głównego Inspektoratu Weterynarii www.wetgiw.gov.pl wg ścieżki dostępu: „Handel Import Eksport / Wywóz z Polski poza UE / Żywność / Wymagania i świadectwa poszczególnych państw trzecich oraz listy specyficzne / Chiny / Chiny – wymagania weterynaryjne” zamieszczono dokument pt. „**Instrukcja obsługi systemu CIFER Single Window - Chiński System Rejestracji Przedsiębiorstw Importujących Żywność (przedsiębiorstwa zagraniczne)**” w polskiej i angielskiej wersji językowej. Mając na względzie kwestie jakości tłumaczenia przeglądarek internetowych, sugeruje się, aby zakłady zawsze korzystały z angielskojęzycznej wersji systemu CIFER/singlewindow.

Powyższy dokument jest kierowany do zagranicznych przedsiębiorstw żywności importowanej w zakresie korzystania z systemu zarządzania rejestracją w Chinach (CIFER/singlewindow) i ma na celu umożliwić jak najszybsze, sprawne korzystanie z ww. systemu bezpośrednio przez same zakłady.

Aby zakład mógł się zalogować do ww. systemu z poziomu swojego konta, należy skorzystać z linku: <https://cifer.singlewindow.cn/> i wprowadzić nazwę użytkownika i hasło. Zaznaczam, że loginy i hasła dla poszczególnych zakładów zarejestrowanych lub ubiegających się o rejestrację w Chinach będą na bieżąco udostępniane przez Główny Inspektorat Weterynarii na wniosek danego zakładu, przekazany do GIW z zachowaniem drogi służbowej (tzn. PIW/WIW). Należy zaznaczyć, że dane do logowania będą



przekazywane zakładom przez Główny Inspektorat Weterynarii drogą mailową, za pośrednictwem szczebla wojewódzkiego i powiatowego w następujących sytuacjach:

- ubieganie się przez nowy zakład o uzyskanie uprawnień eksportowych na rynek Chińskiej Republiki Ludowej;
- konieczność dokonania aktualizacji danych zakładu (przypadki, w których należy dokonać takiej aktualizacji szczegółowo określono w „Interpretacji do zarządzenia GACC nr 248” przekazanej przy piśmie znak: WEŻPZ.540.306.2021.1.CN z dnia 17 grudnia 2021 r.);
- rezygnacja zakładu z posiadanych uprawnień eksportowych na rynek Chińskiej Republiki Ludowej;
- konieczność odnowienia rejestracji w celu przedłużenia uprawnień eksportowych zakładu o kolejne 5 lat.

Zaznaczam również, że w przypadku Polski na chwilę obecną korzystanie z systemu CIFER dotyczy wyłącznie następujących sektorów objętych nadzorem organów Inspekcji Weterynaryjnej:

- a. mleczarskiego,
- b. rybnego oraz
- c. chłodni składowych w ramach sektorów wymienionych w lit. a i b powyżej.

Więcej informacji na temat procesu rejestracji polskich przedsiębiorstw w nowym systemie chińskim zostanie zamieszczone w odpowiedniej procedurze, która będzie opublikowana na stronie internetowej GIW wg ww. ścieżki dostępu w możliwie szybkim terminie, o czym zostaną Państwo poinformowani w oddzielnej korespondencji.

Paweł Niemczuk

/podpisano elektronicznie/

Do wiadomości:

1. Krajowy Związek Spółdzielni Mleczarskich Związek Rewizyjny, ul. Hoża 66/68, 00-682 Warszawa,
2. Związek Polskich Przetwórców Mleka, ul. Złota 59, budynek Lumen, piętro 6, 00-120 Warszawa,
3. Polska Izba Mleka, ul. Mickiewicza 7/23, 15-213 Białystok,
4. Krajowa Rada Drobiarstwa – Izba Gospodarcza, ul. Czackiego 3/5, 00-043 Warszawa,
5. Ogólnopolski Związek Producentów Drobiu „POLDRÓB”, ul. Płocka 5, 06-400 Ciechanów,
6. Izba Producentów Drobiu i Pasz w Poznaniu, ul. R. Maya 1, 61-372 Poznań,
7. Polski Związek Zrzeszeń Hodowców i Producentów Drobiu, Al. Jerozolimskie 11/19 lok. 52, 00-50 Warszawa,
8. Polskie Stowarzyszenie Przetwórców Ryb, ul. Słowiańska 5, 75-846 Koszalin,
9. Stowarzyszenie Rzeźników i Wędliniarzy RP, ul. Miodowa 14, 00-246 Warszawa,
10. Związek „POLSKIE MIĘSO”, ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa,



11. Unia Producentów i Pracodawców Przemysłu Mięsnego, Al. Ujazdowskie 18 lok.8, 00-478 Warszawa,
12. Unia Polskiego Przemysłu Chłodniczego, ul. Traktorowa 170, 91-203 Łódź,
13. Polska Federacja Producentów Żywności Związek Pracodawców, ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa,
14. Polska Organizacja Handlu i Dystrybucji, ul. Krzywickiego 34/205, 00-078 Warszawa,
15. Ogólnopolski Cech Rzeźników- Wędliniarzy-Kucharzy, Al. Niepodległości 2, 61-874 Poznań,
16. Związek Pracodawców Eksporterów i Importerów Produktów Mleczarskich, ul. Sobieszyńska 9, 00-764 Warszawa,
17. Polski Związek Pszczelarski, ul. Świętokrzyska 20, 00-002 Warszawa.



Potwierdzam zgodność kopii wydruku z dokumentem elektronicznym:

Identyfikator dokumentu	24247.106555.157599
Nazwa dokumentu	WEŻPZ.540.16.2022.1.CNb.pdf
Tytuł dokumentu	WEŻPZ.540.16.2022.1.CNb
Sygnatura dokumentu	WEŻPZ.540.16.2022
Data dokumentu	04.02.2022
Skrót dokumentu	413348AB192028BE089AF03CA91D6FC8B6958ADB
Wersja dokumentu	1.3
Data podpisu	04.02.2022 16:16:17
Podpisane przez	Paweł Jarosław Niemczuk Główny Lekarz Weterynarii

EZD 3.104.37.37.34782

Data wydruku: 07.02.2022

Autor wydruku: Przeździecka Emilia w zastępstwie za Górniak Anna (Starszy Inspektor)